



DATOS IDENTIFICATIVOS

Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Portugués

| | | | | |
|---------------------|---|------------|-------|--------------|
| Asignatura | Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Portugués | | | |
| Código | V01G180V01706 | | | |
| Titulación | Grado en Lenguas Extranjeras | | | |
| Descriptores | Creditos ECTS | Seleccione | Curso | Cuatrimestre |
| | 6 | OB | 4 | 1c |
| Lengua Impartición | Portugués | | | |
| Departamento | | | | |
| Coordinador/a | Baltrusch , Burghard | | | |
| Profesorado | Baltrusch , Burghard | | | |
| Correo-e | burg@uvigo.gal | | | |
| Web | http://http://estudioslusofonos.blogspot.com/ | | | |
| Descripción general | En esta materia se trata de adquirir un conocimiento y una comprensión básicas en lo relativo a los desarrollos y a las corrientes más importantes de la historia de las literaturas y culturas lusófonas (portuguesa, brasileña y africana) a través de textos literarios, obras audiovisuales, música, entre otras. Se leerán y comentarán obras y/o excerptas de obras literarias seleccionadas de los ámbitos brasileño, portugués y africano lusófono. El objetivo consiste en comprender, saber relacionar y saber analizar de forma crítica los principales desarrollos literarios y culturales contemporáneos en Portugal, en Brasil e en los PALOP a partir del comentario e de la interpretación de textos literarios y otros fenómenos culturales. | | | |

Resultados de Formación y Aprendizaje

| | |
|--------|--|
| Código | |
| A1 | Que las/los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. |
| A2 | Que las/los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio. |
| A3 | Que las/los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética. |
| A4 | Que las/los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. |
| A5 | Que las/los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía. |
| B2 | Identificar las principales aportaciones teóricas en los distintos ámbitos geográficos, sociales y culturales de la literatura del primer idioma extranjero, desde una perspectiva que tenga en consideración los valores democráticos, de igualdad social, de género, raza y orientación sexual, así como de una cultura para la paz. |
| B4 | Adquirir las herramientas y técnicas metodológicas básicas para el estudio y el análisis lingüístico y literario. |
| B5 | Adquirir los conocimientos necesarios para la comprensión, desarrollo, análisis, evaluación y aprovechamiento para el futuro profesional de los recursos lingüísticos y literarios. |
| B6 | Construir argumentos sólidos sobre los temas y textos a estudiar, siguiendo las convenciones académicas, empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos, haciendo uso de los recursos bibliográficos y electrónicos disponibles, especialmente los orientados a la investigación lingüística y literaria y a la docencia de las lenguas impartidas en el grado. |

| | |
|-----|---|
| B7 | Participar en debates y actividades en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural de los países de las diversas lenguas extranjeras, de defensa de derechos fundamentales, de principios de igualdad y de valores democráticos. |
| B8 | Formular razonamientos críticos con respecto a los campos de estudio lingüístico y literario que conduzcan a la adquisición de un método sólido de análisis lingüístico y literario que trascienda la mera aproximación subjetiva e intuitiva a las lenguas y textos objeto de estudio. |
| B9 | Planificar, estructurar y desarrollar ensayos escritos y presentaciones orales en las diversas lenguas extranjeras, formulando hipótesis, utilizando una metodología apropiada para transmitir ideas de manera eficaz y válida, siguiendo las convenciones académicas y empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos. |
| B10 | Mostrar conocimiento sobre otras culturas y expresiones artísticas y ser competente para sensibilizar a las personas del entorno en la apreciación de la diversidad, interculturalidad y multiculturalidad. Asimismo, explorar las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado. |
| B11 | Visibilizar y poner en valor las aportaciones hechas por las mujeres a la literatura y la cultura producida en el primer idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales. De igual modo, identificar los mecanismos de exclusión y discriminación de las mujeres en el lenguaje y adquirir formación en el uso de lenguaje inclusivo. |
| B12 | Ser competente para utilizar las nuevas tecnologías como recurso metodológico, de investigación, didáctico y de comunicación. |
| C23 | Desarrollar la capacidad crítica respecto a las diferentes aproximaciones de estudio y su puesta en práctica. |
| C24 | Sentar las bases y desarrollar la comprensión de los aspectos históricos y socio-culturales básicos de los grandes momentos de la literatura expresada en el segundo idioma extranjero. |
| C25 | Conocer los principales movimientos, épocas y tendencias en la historia de la literatura del segundo idioma moderno en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales. |
| C26 | Saber comentar y contextualizar obras y autoras/es seleccionados de la literatura del segundo idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos. |
| C27 | Mostrar un conocimiento básico de los principales movimientos, épocas y tendencias en la historia de la literatura del segundo idioma moderno en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales y de la/los principales autoras/es que la protagonizan. |
| C28 | Desarrollar la capacidad de comentar y contextualizar obras y autores seleccionados de la literatura del segundo idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos. |

Resultados previstos en la materia

| Resultados previstos en la materia | Resultados de Formación y Aprendizaje | | |
|--|---------------------------------------|-----|-----|
| Leer, saber analizar, comentar y discutir de forma crítica textos literarios y otras producciones culturales procedentes de diferentes ámbitos lusófonos. | A1 | B6 | C4 |
| | A2 | B7 | C26 |
| | A3 | B8 | C26 |
| | | B9 | C28 |
| Saber redactar textos (en forma de posts, pequeños ensayos y/o trabajos de proyecto dirigidos) y realizar exposiciones orales en un nivel académico y crítico sobre temas relacionadas con la literatura y cultura lusófonas. | A2 | B4 | C23 |
| | A4 | B6 | C27 |
| | | B9 | C28 |
| | | B11 | |
| Saber elaborar textos y proyectos de divulgación y de didactización de contenidos literarios y culturales lusófonos en diferentes soportes. | A2 | B4 | C23 |
| | A4 | B5 | C26 |
| | A5 | B6 | C27 |
| | | B9 | C28 |
| | | B10 | |
| Conocimiento básico de los principales movimientos, épocas y tendencias en la historia de la literatura del segundo idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales y de las/las principales autoras/autores que la protagonizan. | A1 | B2 | C23 |
| | A2 | B4 | C24 |
| | A3 | B5 | C25 |
| | | B10 | C27 |
| | | B11 | |
| Desarrollo de la capacidad de comentar y contextualizar obras y autoras/es seleccionados de la literatura del segundo idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos. | A1 | B2 | C23 |
| | A2 | B6 | C26 |
| | A3 | B7 | C28 |
| | A4 | B8 | |
| | A5 | B11 | |
| | B12 | | |

Contenidos

Tema

| | |
|---|---|
| Elementos de estudios culturales portugueses y aspectos de la historia de la Lusofonía desde el siglo XII. | Historia de Portugal; Historia de los descubrimientos y de la colonización; Historia del Brasil; Historia de los PALOP; Formación de las identidades culturales y nacionales; Aspectos antropológicos y etnológicos seleccionados. |
| Aspectos seleccionados de las principales épocas y corrientes de las literaturas portuguesa, brasileña y africana lusófona. | Renacimiento; Barroco; Ilustración; Romanticismo; Modernismo y otras vanguardias; Literatura colonial y postcolonial; Corrientes actuales; Formación de la literatura brasileña; Formación de los sistemas literarios en los PALOP. |
| Elementos de análisis de corrientes, de autoras/eres, de obras y/o de ejemplos de obras seleccionadas. | Obras y/o ejemplos de obras procedentes de las siguientes épocas: Edad Media; Renacimiento; Romanticismo; Modernismo y otras vanguardias; Literatura colonial y postcolonial; Corrientes actuales; Formación de la literatura brasileña; Formación de los sistemas literarios en los PALOP. |
| Ejemplos seleccionados de música y obras audiovisuales contemporáneas de la lusofonía. | Ejemplos procedentes de Portugal, Brasil y de los PALOP. |
| Elementos seleccionados de la actualidad cultural lusófona. | Política; Blogs; Otros aspectos actuales. |

Planificación

| | Horas en clase | Horas fuera de clase | Horas totales |
|----------------------------|----------------|----------------------|---------------|
| Actividades introductorias | 2 | 0 | 2 |
| Lección magistral | 16 | 8 | 24 |
| Trabajo tutelado | 0 | 30 | 30 |
| Presentación | 2 | 20 | 22 |
| Estudio de casos | 12 | 20 | 32 |
| Aprendizaje colaborativo. | 20 | 20 | 40 |

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

| | Descripción |
|----------------------------|---|
| Actividades introductorias | Organización interna de la materia. Información bibliográfica. Introducción a las herramientas digitales. Temas y organización de los trabajos tutelados y de otros ejercicios. |
| Lección magistral | Los principales temas de la materia serán introducidos a través de una serie de exposiciones magistrales por parte del profesor en lengua portuguesa. |
| Trabajo tutelado | Cada estudiante realiza a lo largo del período lectivo un trabajo de proyecto escrito, dirigido por el profesor, sobre un tema relacionado con la literatura y/o cultura de la lusofonía. |
| Presentación | Cada estudiante realizará una exposición oral de aproximadamente 20 minutos sobre un tema relacionado con la Lusofonía, cuya preparación será dirigida por el profesor. |
| Estudio de casos | Se realizará una serie de sesiones dedicadas al análisis pormenorizado de textos literarios y/u otros aspectos culturales específicos de la lusofonía. |
| Aprendizaje colaborativo. | Proyectos, comentarios, lecturas y otros trabajos realizados a lo largo del cuatrimestre. |

Atención personalizada

| Metodologías | Descripción |
|------------------|---|
| Trabajo tutelado | La orientación de los trabajos tutelados se realizará a través de tutorías individualizadas. En ciertos casos podrán realizarse tutorías en grupo. |
| Presentación | La orientación de las exposiciones orales se realizará a través de tutorías individualizadas. En ciertos casos podrán realizarse tutorías en grupo. |

Aprendizaje colaborativo. La orientación de los proyectos y de otras contribuciones se realizará a través de tutorías individualizadas. En ciertos casos podrán realizarse tutorías en grupo.

| Evaluación | | |
|---------------------------|--------------|--|
| Descripción | Calificación | Resultados de Formación y Aprendizaje |
| Trabajo tutelado | 35 | A1 B2 C23 A2 B4 C24 A3 B5 C25 A4 B6 C26 A5 B7 C27 B8 C28 B9 B10 B11 B12 |
| Presentación | 30 | A1 B2 C23 A2 B4 C24 A3 B5 C25 A4 B6 C26 A5 B7 C27 B8 C28 B9 B10 B11 B12 |
| Aprendizaje colaborativo. | 35 | Evaluación continua de los proyectos, comentarios, lecturas y otros trabajos realizados a lo largo del cuatrimestre. |

Otros comentarios sobre la Evaluación

Pautas generales

Las/los estudiantes deberán escoger, de forma obligatoria en las primeras dos semanas del cuatrimestre, entre dos opciones: un sistema de evaluación continua (*cf. supra* la descripción en [Evaluación]) o un sistema de evaluación única. Se recomienda optar por el primero.

La copia o el plagio en cualquiera de las pruebas de las evaluaciones continua o única podrá motivar la solicitud de apertura de un expediente sancionador, en las dos ediciones de las actas. Alegar desconocimiento de lo que supone plagio no eximirá al alumnado de su responsabilidad en ese aspecto.

Evaluación continua

Para superar la materia, será preciso entregar con la regularidad requerida las prácticas de clase y obtener una nota mínima de cinco (sobre diez) en todas las partes de evaluación. De no alcanzar la nota de cinco en alguna de estas pruebas de evaluación, no se realizará media.

La no realización de pruebas o ejercicios parciales previstos por el sistema de evaluación continua (*cf. supra* la descripción en [Evaluación]) supondrá la obtención de una calificación de 0 (cero) puntos en esta.

La fecha del examen de evaluación continua coincidirá con la fecha del examen de evaluación única recogida en el calendario oficial de la FFT.

Evaluación única

Para superar la materia, será preciso superar con una nota mínima de cinco (sobre 10) las dos pruebas siguientes:

-Trabajo tutelado (50%), con las mismas características que lo que se describió más arriba.

-Examen oral (50%). Duración mínima de 30 minutos y máxima de 60, que versa sobre todos los contenidos y textos de lectura obligatoria de la materia, y que se disponibilizarán en el inicio del cuatrimestre. Se realizará en el día del examen oficial marcado por el calendario de la FFT ou en un día alternativo acordado con el profesorado.

Se deberá obtener en ambos casos una calificación mínima de 5 puntos (sobre 10) para poder efectuar promedio.

La fecha del examen de evaluación única será establecido por la FFT y publicado en su calendario oficial.

Segunda edición de las actas

Los mismos criterios de evaluación única se aplicarán en la segunda edición de las actas (julio).

El alumnado de evaluación continua que no supere la materia en la primera convocatoria y tenga que acudir a la segunda edición de las actas tendrá que presentarse únicamente aparte que tenga suspenso.

En todo caso, se recomienda la asistencia regular a las aulas y a las tutorías y la consulta de los materiales e informaciones específicas en la plataforma MOOVI, incluso que no se siga el sistema de evaluación continua.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Moisés, Massaud (dir.), **História da Literatura Brasileira (5 vols.)**, 4ª, Cultrix, 1997-

Bosi, Alfredo, **História concisa da literatura brasileira**, 44ª, Cultrix, 2018

Bosi, Alfredo, **Dialética da colonização**, Companhia das Letras, 1993

Ribeiro, Maria Aparecida, **Literatura Brasileira**, Universidade Aberta, 1994

Sequeira, Rosa (coord.), **Textos de Literatura Brasileira**, Universidade Aberta, 1997

Reis, Carlos, **História Crítica da Literatura Portuguesa (9 vols.)**, Verbo, 2005

Gavilanes, José Luis / Apolinário, António (eds.), **Historia de la literatura portuguesa**, Cátedra, 2000

Buescu, Maria Leonor Carvalhão, **Literatura Portuguesa Clássica**, Universidade Aberta, 1992

Reis, Carlos, **Literatura Portuguesa Moderna e Contemporânea**, Universidade Aberta, 1990

Laranjeira, Pires, **Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa**, Universidade Aberta, 1995

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 1, Figueirinhas, 2016

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 7, Figueirinhas, 2018

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 4, Figueirinhas, 2017

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 2, Figueirinhas, 2017

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 3, Figueirinhas, 2017

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 5, Figueirinhas, 2017

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 4, Figueirinhas, 2017

António Reis, Maria Inácia Rezola e Paula Borges Santos, **Dicionário de História de Portugal: o 25 de Abril**, vol. 6, Figueirinhas, 2018

Ana Tereza Pinto Oliveira, **Manual Compacto de Literatura Portuguesa**, Bicho Esperto, 2010

Celso Leopoldo Pagnan, **Manual Compacto de Literatura Brasileira**, Bicho Esperto, 2010

Fernando Cabral Martins (coord.), **Dicionário de Fernando Pessoa e do Modernismo Português**, Caminho, 2008

Fernando Cabral Martins, **Introdução ao Estudo de Fernando Pessoa**, Assírio&Alvim, 2014

Bibliografía Complementaria

Recomendaciones

Asignaturas que continúan el temario

Trabajo de Fin de Grado/V01G180V01991

Otros comentarios

Las clases de esta materia se impartirán en lengua portuguesa, pudiendo las/los estudiantes responder en lengua portuguesa, gallega o castellana, según sus preferencias. También pueden realizar las exposiciones orales en estas lenguas. Los trabajos escritos pueden ser redactados en lengua portuguesa, gallega, castellana, inglesa o alemana. Con todo, se recomienda con toda la insistencia que la/el estudiante disponga de un conocimiento pasivo de lengua portuguesa suficiente (B1 como mínimo) para poder seguir una exposición académica y, también, para leer y comprender textos literarios y ensayísticos en este idioma.

Conviene que el alumnado se habitúe a lo largo del cuatrimestre a leer/oír/ver noticias en lengua portuguesa en medios de comunicación tanto portugueses, brasileños como también africanos lusófonos.

Aviso importante para el alumnado de intercambio (Erasmus): La enseñanza de Literaturas y Culturas Lusófonas en la UVigo se dirige a un alumnado que tiene el gallego y/o castellano como lengua materna y que parte de conocimientos históricos y literarios de estas culturas, de manera que la progresión es rápida. No se recomienda al alumnado de intercambio que no

tenga como mínimo un nivel de B1 en lengua portuguesa matricularse en esta materia.
